



**Direction des affaires européennes  
et de la coopération internationale**

**Service du développement des relations extérieures**

Hôtel de Région – 27, place Jules-Guesde 13481 Marseille cedex 20  
Tél. 00 33 04 91 57 54 78 (68) – Fax. 00 33 04 91 57 54 58

Site web de la Région : [www.regionpaca.fr](http://www.regionpaca.fr)

Région



Provence-Alpes-Côte d'Azur



**Accord de coopération avec**

**La Municipalité de Haïfa  
(Israël)**

Direction des affaires  
européennes et de la  
coopération internationale

**Région Provence-Alpes-Côte d'Azur  
Le monde au cœur**





## Le Président de la Région Provence-Alpes-Côte d'Azur

On ne peut parler des relations de la Région Provence-Alpes-Côte d'Azur avec Haïfa sans évoquer la figure de Gaston Defferre qui, là aussi, a ouvert la voie. Maire de Marseille, il a conclu en 1962 un protocole de jumelage avec Haïfa. Plus tard, à partir de 1981, au sein du gouvernement, auprès de François Mitterrand, il sera à la fois un ami d'Israël et un ami des pays arabes, entretenant des relations de confiance et de respect avec les uns et les autres. C'est à juste titre que son nom a été donné au centre culturel inauguré en octobre 1999, avec la participation de la Région. Il n'est pas possible non plus d'aborder notre coopération avec Haïfa sans y associer l'importante communauté juive qui vit dans notre région. Des liens amicaux, familiaux, très forts nous unissent avec elle à Israël. Les événements du Proche-Orient sont donc perçus dans notre région avec une extrême sensibilité. Une grande responsabilité et la vigilance des associations avec lesquelles nous sommes en relation étroite, ont permis cependant dans notre région la permanence du dialogue entre les communautés. Enfin, cette coopération ne serait pas ce qu'elle est sans des rencontres et des convergences avec le maire de Haïfa puis avec son successeur, avec les autorités et acteurs locaux. Grâce à leur action, la ville est citée en exemple pour les relations établies entre populations juives et arabes. La coopération, au-delà des actions qu'elle engage, a pour objectif de rapprocher, de mieux se comprendre, d'échanger véritablement des points de vue. C'est dans de tels échanges que l'on peut contribuer modestement à changer le monde, et que l'on peut aussi se changer soi-même. C'est en cela que le voyage, les rencontres que la coopération permet, nous enrichissent et rendent meilleurs.

*Michel Vanzelle*

## Carte d'identité

Troisième ville d'Israël, Haïfa est située au nord du pays. Elle figure parmi les grandes métropoles de la Méditerranée orientale.

Avec 250 000 habitants, c'est une cité où juifs, chrétiens et musulmans vivent ensemble. Quatre quartiers principaux se partagent la ville : le vieux quartier de Hadar Carmel, le quartier résidentiel du Mont Carmel, la ville basse avec le port, et le quartier de la baie.

Aujourd'hui, Haïfa est le port principal d'Israël. C'est aussi un centre industriel et commercial important où se côtoient raffineries de pétrole, industries chimiques, cimenteries, chantiers navals.

La ville possède un grand centre universitaire : le Technion, Institut technologique d'Israël, fondé en 1924. Il a formé la majeure partie des ingénieurs, architectes et urbanistes du pays. Le Technion est au cœur du développement technologique d'Israël. Les élites qui en sont issues attirent les grandes entreprises internationales.

Malgré un contexte difficile, la ville dispose de nombreux atouts.

## À l'origine de l'accord : Gaston Defferre

Provence-Alpes-Côte d'Azur est l'une des premières régions françaises à avoir établi des relations avec Israël, du fait notamment des liens anciens entre Gaston Defferre, maire de Marseille et son homologue de Haïfa.



Dès 1984, un protocole d'accord a été signé entre le Conseil régional et l'Union centrale des Pouvoirs locaux d'Israël dans l'objectif de développer des projets de coopération dans différents domaines.

En octobre 1999, le Président Michel Vauzelle rencontra en Israël Amram Mitzna, maire de Haïfa, pour engager une coopération décentralisée bilatérale entre la Région Provence-Alpes-Côte d'Azur et la Municipalité de Haïfa.

Le 3 juillet 2000, une délégation de la Ville de Haïfa était accueillie à l'Hôtel de Région à l'occasion de la signature de l'accord cadre de coopération entre les deux collectivités. La reprise du conflit israélo-palestinien n'a pas permis l'essor de cette coopération. C'est pour témoigner sa solidarité à la population, touchée par un terrible attentat, que Michel Vauzelle s'est rendu à Haïfa en 2003.

Les espoirs de paix depuis le début de l'année 2005, invitent à nouveau à envisager la réalisation d'actions de coopération. Du 11 au 16 avril 2005, le Président Michel Vauzelle a conduit une importante délégation régionale en Israël. Au cours de cette visite, qui a en outre permis plusieurs rencontres politiques au plus haut niveau à Tel-Aviv et Jérusalem, notamment avec le Président de l'État, la volonté de relancer la coopération a été réaffirmée par Yona Yahav, maire d'Haïfa, et par Michel Vauzelle, Président de la Région Provence-Alpes-Côte d'Azur, qui ont signé un avenant à l'accord de coopération.

## Les actions

Conformément à ces accords, les axes de coopération entre les deux collectivités concernent principalement six grands domaines :

- les relations institutionnelles,
- les échanges économiques et les partenariats interentreprises,
- les échanges culturels,
- les échanges de jeunes et de lycéens,
- la coopération touristique,
- la coopération universitaire.

Tous les projets envisagés n'ont pu être menés à terme en raison du contexte régional particulièrement difficile. Cependant les perspectives restent nombreuses et la volonté forte de part et d'autre.

## Culture - Patrimoine

### Le Centre culturel Gaston Defferre

La première pierre de ce Centre a été posée le 2 décembre 1988. L'Association pour le rayonnement de la langue et de la culture françaises à Haïfa et dans le nord d'Israël a été créée pour son édification.





Cette association a pour ambition de favoriser à Haïfa la création d'un grand centre culturel destiné à faire connaître la culture française. Il propose aux populations juives et arabes, un programme de conférences, expositions, spectacles.

Le 23 juin 2000, la Région Provence-Alpes-Côte d'Azur a voté une aide de deux millions de francs, consacrée en priorité à la création de fonds documentaires et d'outils de consultation qui concernent tout particulièrement la culture de notre région.

### **Promotion du Festival d'images sous-marines d'Antibes**

Le Festival d'images sous-marines d'Antibes existe depuis 30 ans et sa réputation n'est plus à faire. Il contribue à faire connaître les richesses et la beauté du patrimoine maritime naturel et à faire prendre conscience de la fragilité des écosystèmes marins et de la nécessité de les préserver.

Au-delà de la manifestation, les organisateurs assurent tout au long de l'année, tant en région que dans le monde entier, une large diffusion des œuvres produites. À ce titre, le Festival a été présent durant trois jours à Haïfa en avril 2004.

### **Jeunesse**

#### **Participation au Printemps des lycéens et des apprentis**

Le lycée de l'Alliance israélite universelle Edmond de Rothschild de Haïfa a participé au Printemps des lycéens et des apprentis, grande manifestation annuelle pour les lycéens du pourtour méditerranéen.

Cependant, la fragilité du contexte au Proche-Orient n'a pas toujours permis le déplacement des lycéens pour cette opération.



## Les perspectives

De nombreux projets de coopération, témoins d'une volonté partenariale forte, ont pu être élaborés malgré l'incertitude liée au contexte régional du Proche-Orient. Le processus de paix, même s'il reste fragile, ouvre de nouvelles perspectives :

- Coopération économique (rapprochement entre PME-PMI), technologique, scientifique et universitaire, dans le domaine de la recherche ainsi que dans celui du tourisme.

- Jeunesse :

**1** – Appariement entre lycées : l'action menée dans ce cadre aboutit à une réalisation en commun (communication par l'Internet, production d'un journal, échanges de jeunes) ; par ailleurs, ces projets peuvent avoir un thème ouvert sur l'international (étude d'une réalité étrangère, diversité de systèmes éducatifs, étude d'un fait historique...).

**2** – Échanges de jeunes et échanges culturels.



## Coopération dans un cadre multilatéral

Il s'agit de développer, dès que la situation le permettra, sur la base d'actions ciblées, la coopération entre Provence-Alpes-Côte d'Azur, Haïfa, les Territoires Palestiniens et des régions européennes partenaires comme la Toscane.

Une telle démarche permettrait de valoriser la coopération décentralisée et ses actions auprès de l'Union européenne et de rechercher les financements communautaires possibles.

## Les projets avancés

### Tourisme

Au-delà de la meilleure connaissance réciproque des deux régions, des besoins en matière de formation ont été précisément formulés par Haïfa. Un premier projet dans ce domaine est en cours d'élaboration.

### Soutien au conservatoire de musique Beit al Musica

Basé à 20 km de Haïfa, Beit al Musica est le premier et seul conservatoire de musique reconnu par le ministère israélien de l'Éducation en milieu arabophone. Regroupant enseignants juifs et arabes, il permet à la population arabe de la région de suivre un enseignement de qualité menant aux carrières artistiques sans devoir se rendre à Tel-Aviv ou Jérusalem.

### Formation de cadres de Haïfa

Proposée par le Centre Fleg (centre culturel communautaire de Marseille), cette formation se déroulerait en deux temps : une première session sur place et la seconde en Provence-Alpes-Côte d'Azur avec pour finalité un accès à l'université en équivalence.

### Accueil de colonies de vacances judéo-arabes

Ce projet, également proposé par le Centre Fleg, destiné

à un public mixte, concernerait à la fois l'accès aux vacances pour tous mais également l'accueil d'enfants handicapés dans des centres de vacances de notre région.

#### **Université de Haïfa**

Le CRIF (Conseil représentatif des institutions juives de France) propose l'élaboration d'un programme social en direction des étudiants. Il pourrait s'agir d'une opération d'échanges universitaires avec accueil d'étudiants, mise en place dans le cadre de Med Accueil.

### **D'autres actions sont en cours d'élaboration**

#### **Cohésion sociale**

Dans ce domaine, des échanges d'expérience et des partenariats, pourraient être réalisés avec beaucoup de profit de part et d'autre.

#### **L'organisation d'un « marché provençal »**

Il pourrait se tenir près du Centre culturel français, et aurait pour objectif de faire connaître notre région (produits gastronomiques, artisanaux, travaux artistiques...). D'une manière générale, la valorisation des arts de vivre et des produits locaux, notamment autour d'expositions ou d'opérations de promotion sera recherchée.

#### **Création artistique et festivals**

Dans le domaine de la création artistique, des échanges culturels et des relations entre festivals, les objectifs seront la mobilisation des acteurs culturels et la valorisation des savoir-faire respectifs en musique, lettres et arts : il en est ainsi de l'échange entre spécialistes de pyrotechnie.

#### **Cinématographie**

Suite à l'invitation adressée à la directrice du festival de cinéma de Haïfa pour participer, à Cannes en mai

2005, à l'opération « Tous les cinémas du monde » dont la Région est partenaire, des relations s'amorcent entre professionnels (programmateurs principalement, auteurs et réalisateurs). Cela pourrait permettre d'associer dès 2006 la présentation de films israéliens et palestiniens. Une sensibilisation des publics lycéens pourrait être aussi envisagée dans le prolongement de l'opération « Lycéens au cinéma » créée par la Région.

Une telle série de projets révèle une volonté ferme et profonde de coopération d'un côté de la Méditerranée comme de l'autre. La Région Provence-Alpes-Côte d'Azur partage cette détermination, inspirée tout à la fois par le processus euroméditerranéen et par l'importance croissante que doivent prendre les collectivités décentralisées au sein de ce processus. C'est à ce titre que la Région Provence-Alpes-Côte d'Azur soutient fortement l'initiative connue sous le nom de « la feuille de route économique », initiative prise au sein de l'Université d'Aix-Marseille III, par le CERFI et Gilbert Benayoun. Le « Groupe d'Aix » ainsi créé, réunit des économistes israéliens, palestiniens et internationaux.





## Adresses utiles

### Partenaire institutionnel

Ville de Haïfa – 14, rue Hassan Shukry – Haïfa – Israël

### Consulat d'Israël en France

**Consulat général d'Israël** – 146, rue Paradis 13006  
Marseille – Tél. 04 91 53 39 90

### Associations et structures partenaires

**Institut de la Méditerranée – Palais du Pharo**  
58, boulevard Charles-Livon 13007 Marseille  
Tél. 04 91 31 51 95 – E-mail : ins.med@femise.org

**Maison Méditerranéenne des Sciences de l'Homme**  
5, rue du Château de l'Horloge – BP 647  
13094 Aix-en-Provence – Tél. 04 42 52 40 00

**La Pensée de Midi** – 142, la Canebière  
13001 Marseille – <http://www.lapenseedemidi.org>

**Association du Centre d'Economie Régionale  
de l'Emploi et des Firmes Internationales**  
15, allée Claude-Forbin 13627 Aix-en-Provence  
Tél. 04 42 21 60 11

**Centre Fleg** – 4, impasse Dragon  
13006 Marseille – Tél. 04 91 37 42 01  
Email : secretariat@centrefleg.com

**Centre Culturel Gaston Defferre** – 6, rue Eliahu Hakim  
35430 Haïfa – Israël – Tél. 00 972 4 831 23 33  
E-mail : ccfhaifa@netvision.net.il

**CRIF Marseille Provence** – 16, avenue du Prado  
13006 Marseille – Tél. 04 91 57 03 35  
E-mail : crif-provence@wanadoo.fr

**CRIF Nice Côte d'Azur** – 29, rue Pastorelli  
06000 Nice – Tél. 04 93 13 07 13

**WIZO** – 26, avenue de Mazargues 13008 Marseille  
Tél. 04 91 23 33 70

**Union des Étudiants Juifs de France** – 52, rue du  
Village 13006 Marseille – Tél. 04 91 92 03 18

**Comite d'Action Sociale Israélite de Marseille**  
109, rue Breteuil 13006 Marseille  
Tél. 04 96 10 06 70 – Email : casimas@wanadoo.fr

**Handicap amitié culture** – 96, avenue du Prado  
13008 Marseille – Tél. 04 91 74 32 98  
Email : contact@h-a-c.asso.fr

**Keren Kayemeth Le'Israel**  
2 bis, rue Fargès 13008 Marseille  
Tél. 04 91 53 39 74 – E-mail : infos@kkl-france.org

**Orchestre des Jeunes de la Méditerranée**  
26, rue Grignan 13001 Marseille  
Tél. 04 91 92 11 00 – Fax 04 91 92 11 01

